

## بازخورد تصحیحی در راهنماهای دبیران و اکتساب زبان دوم

راد الیس

دانشگاه اکلند، نیوزلند

نوع دانش تخصصی که در راهنماهای دبیران یافت می شود کاملاً مغایر با نوع دانش تخصصی ای موجود در مقالات چاپ شده در زمینه یادگیری زبان است. منظور از دانش نوع اول "گفتمان آموزشی" و نوع دوم "گفتمان تحقیق-بنیاد" است. هدف این مقاله، بررسی این امر است که چگونه می توان رابطه ای بین این دو نوع گفتمان تخصصی ایجاد نمود. دو روش متفاوت را بیان می نمایم. اولین روش شامل آشنا سازی دبیران با یافته های محققین در مورد یادگیری زبان دوم و سپس کاربرد این نتایج در آموزش زبان است (یعنی تحقیق اکتساب زبان دوم ← آموزش زبان). دومین روش این است که با دیدگاه های رایج راجع به نحوه آموزش (به گونه ای که در راهنماهای دبیران منعکس شده است) شروع و سپس این موارد را در سایه نحوه یادگیری فراگیران بررسی نمود (یعنی آموزش زبان ← تحقیق اکتساب زبان دوم). مباحثی را به حمایت از رویکرد دوم ارائه می نمایم و از طریق بررسی دیدگاه های آموزشی رایج در مورد بازخورد تصحیحی و گستره حمایت یا استیضاح آنچه راجع به بازخورد تصحیحی در اکتساب زبان دوم شناخته شده است، به شفاف سازی آن می پردازم.

## خلاقیت در آموزش زبان

جک سی ریچاردز

دانشگاه سیدنی، استرالیا

یکی از ویژگی ها در میان بسیاری که شاخصه دبیران موثر می باشد، توانایی ارائه خوی خلاق در امر آموزش است. در آموزش زبان دوم، خلاقیت همچنین به سطوح اکتساب در یادگیری زبان مرتبط شده است. باور بر آن است که بسیاری از فعالیت های زبانی که مورد توافق روشهای معاصر تدریس زبان می باشند، در فراگیران خلاقیت آزاد می کنند- به ویژه فعالیت هایی که عناصر دانشجو-محور، برهم کنش-بنیاد، و تشریحی را شامل هستند. بر اساس روایت های دبیران و گفتگو با دبیران، مفهوم خلاقیت در آموزش زبان از جنبه های مختلف بررسی می گردد: ۱. ویژگی هایی که دبیران خلاق دارا هستند. ۲. چگونه دبیران خلاقیت را در آموزش خود به کار می گیرند. ۳. چطور خلاقیت می تواند در مدرسه حمایت شود. مثال ها، روش کننده چگونگی درک دبیران از رویکردهای خود به آموزش می باشند.

## تفسیر مطابقت بین ساختار ذهنی فرد و ساختار داستان از منظر نظریه فرهنگی اجتماعی و یگوتسکی

بهروز عزبدفتری

دانشگاه آزاد اسلامی - تبریز، ایران

این مقاله بر آن است تا مطابقت بین ساختار ذهنی فرد و ساختار داستان را با توجه به نظریه فرهنگی اجتماعی و یگوتسکی روشن سازد. بدین سان، ابتدا نویسنده با شرح رویکرد و یگوتسکی به تکوین ذهن، پیشینه ادبیات را در این باره ارائه می دهد و سپس شرح مختصری را از دیدگاه های عالمان در رابطه با ساختار و عملکرد داستان های کوتاه بیان می دارد. بر طبق این نظریه، توسعه ذهنی بالاتر فرد با میراث فرهنگی واسطه گری می شود- فرآیندی که طی آن فرد بر محدودیت های زیستی خود غلبه کرده، ترتیب کنترل فرآیندهای داخلی خود و همچنین دنیای خارجی را می دهد، و سرمایه های فرهنگی خود را در طول تاریخ جمع آوری می نماید. در مطالعات ادبی، دیدگاه های مرتبط با تاثیر ساختار و عملکرد داستان بر شکل دهی ذهن کودک رایج می باشد. تقریباً تمام نقدهای ادبی خطاب دهنده این موضوع متعهد بر این باور هستند که ساختار رسمی داستان، (الف) بر ذهن ناشی کودک تاثیر می گذارد، (ب) به او کمک می کند تا وقایع داستان را ذخیره، سازمان دهد، و فراخوانی نماید، (پ) همانطور که او رشد می کند، به او یاری می رساند تا طرز کار زندگی اجتماعی را دریابد، و (ت) به عنوان وسیله ای در خدمت کودک می ماند تا به هنگام دریافت داده، وقایع و اشیاء را به صورت داستان ثبت نماید. تمامی نکات در این مورد گواه این حقیقت پایدار است که ذهن فرد از لحاظ ژنتیکی هماهنگ با ترتیب و سازمان است.

## آموزش زبان خارجی و شهروندی بین فرهنگی

مایکل بایرام

دانشگاه درهام، انگلستان

در "عصر فرهنگی" که طی سال های اخیر رخ یافته است- اگر نه در عمل که از لحاظ نظری- سوال اساسی این است: "یک دبیر زبان چه اهدافی باید داشته باشد؟". این مهم مورد توجه مقاله حاضر است. به هر حال، سوالات دیگری گاهی در این متن جدید رخ می دهد که در ارتباط با روابط میان "زبان"، "هویت"، و "فرهنگ" می باشند. اگر یادگیری زبان بر هویت تاثیر می گذارد یا حتی هویت های جدیدی را شکل می دهد، آیا این مقوله باید مورد هدف تدریس واقع شود؟ همزمان با آن، مهم این است که آموزش زبان خارجی در بافت وسیع تر آموزش کل زبان قرار گیرد: [همچون] زبان های ملی، زبان های موروثی، و زبان های اقلیتی. سعی بنده بر آن است تا به رغم پرداختن به موضوع اصلی که اهداف آموزش می باشد، این سری عوامل را نیز مورد

بررسی قرار دهم. اهداف دبیران بایستی به دو صورت عملی و آموزشی باشد. آموزش زبان از هر نوع- اما مورد اصلی من، آموزش زبان خارجی به نحوی می باشد که در آموزش عمومی مطرح است- می بایست باعث توسعه ارتباط و برهم کنش و در عین حال موجب برانگیختن تفکر انتقادی و عمل در دنیا گردد. به منظور شفاف سازی این موضوع، به برخی آثار اخیر روی می آورم که نظریه جدید را در عمل درک می کنند و اهداف آموزش زبان و آموزش شهروندی را در قالب شهروندی بین فرهنگی ترکیب می کنند.

## قراردادن فراگیر در مرکز توجه- رهنمون های آتی برای دبیران انگلیسی

### ان پی ای سوآن

#### دانشگاه کلیسای مسیح کنتربری، انگلستان

این مقاله بر آن تاکید دارد که درک دبیران زبان انگلیسی از حرفه ای بودنشان، آنها را قادر می سازد تا با آگاهی بسیار پیشرفته خود نسبت به بافت های محلی استفاده زبان انگلیسی "فراگیر را در مرکز توجه قرار دهند". تغییر نگرش ها به هویت دبیر زبان انگلیسی شامل انقلاب دوگانگی "گوینده بومی-غیربومی" می شود که به سرعت، همانطور که دبیران بر هویت های جدید بر اساس عواملی چون باورهای حرفه ای، درک نیازهای فراگیران، و درک نقش زبان انگلیسی در بافت های خود تاکید دارند، نامرتبط می شود. در یک دنیای جهانی ساز، این جنبه ها دیگر به مهارت های "باصلاح" گوینده بومی مانند تلفظ و دانش فرهنگ "انگلیسی"، نیاز ندارند. در واقع، شرح زیاد موضوعات حواشی هویت دبیر گوینده بومی و غیربومی گرایش به نامحسوس نمودن درک آنچه را دارد که دبیران انگلیسی نیاز دارند. مصاحبه با دبیران چند زبانه انگلیسی که در کشورهای مختلف اشتغال دارند موجب افشای درک اهمیت رو به افت "گوینده بومی" و رشد ملازم در اعتماد به دبیر چند زبانه شده است. این اعتماد از طریق عمق دانش زبان شناسی، از طریق حفظ فرهنگ های دیگر و از طریق مقاومت در برابر تخطی انگلیسی کسب شده است که جایگاهی را برای زبان می یابد تا نیازهای کاربران چند زبانه را بدون نیاز به تعلق فراهم می آورد. در پی کشف این نقاط قوت دبیران چندزبانه، نشان می دهم چطور قدم گذاشتن به مرزهای خارجی محیط محدود خود یک فرد، به دبیران زبان انگلیسی، از هر کجا که هستند، اجازه می دهد، شم حرفه ای بودن بین المللی واقعا روشنی را توسعه دهند که فراگیران را سخت در مرکز توجه قرار می دهد.

## نقش ها و عملکردهای متفاوت انگلیسی در کره جنوبی

ژن وسیلوپولوس

دانشگاه اتاوا، کانادا

در زمینه زبان و هویت، زیر مجموعه جنسیت حوزه ایست که مورد علاقه روز افزون واقع شده است (پاولنکو: ۲۰۰۱، نورتون و پاولنکو: ۲۰۰۴، منارد-وارویک: ۲۰۰۸، و هیجینز: ۲۰۱۰). بر اساس اتخاذ دیدگاه جنسیت به عنوان "نظام روابط اجتماعی و ممارست های استدلالی" (نورتون و پاولنکو: ۲۰۰۴، ص ۵۰۴)، بافت اجتماعی برای درک چگونگی ارتباط جنسیت با یادگیری زبان خارجی اساسی است. این مطالعه کیفی بر گستره ای تمرکز دارد که تا آن جنسیت موثر بر یادگیری زبان انگلیسی و کاربرد زبان انگلیسی در بافت آموزش زبان خارجی در کره جنوبی می باشد. به ویژه، به بررسی آن می پردازد که چگونه جنسیت، هویت خود و اجتماعی را شکل می دهد، و چگونه این هویت ها مرتبط با یادگیری زبان انگلیسی و کاربرد زبان انگلیسی است، در حال و یا در آینده، در هر دو جوامع واقعی و یا خیالی. چهار شرکت کننده مرد و زن با روش نمونه گیری همگن هدفمند انتخاب شدند که معیار آن زندگی بیشتر از ۵ سال در خارج در جامعه ای انگلیسی زبان بود- معیاری که فرض بر تشکیل هویت خود و اجتماعی به علاوه زبان اول بومی کره ای آنها دارد. داده ها به روش های متعدد از جمله پرسشنامه های تشریحی، مصاحبه های دقیق و کامل، و بحث های گروه متمرکز جمع آوری شدند. داده های مصاحبه و پرسشنامه، تفاوت های جنسیت را به معنای نمادین زبان انگلیسی، ارتباط زبان انگلیسی با تثبیت موقعیت خود و اجتماعی، و نقش زبان انگلیسی در شکل دهی خط سیر های حرفه ای آینده، نشان داد که مردها خود را در بافت های بین المللی و زن ها خود را در بافت های محلی قرار می دهند.

## راز برگزاری کنفرانس موفقیت آمیز آموزش زبان انگلیسی: برخی حقایق

کریم صادقی و سیما مدیرخامنه

دانشگاه ارومیه، ایران

کنفرانس ها گردهمایی هایی هستند که شرکت کنندگانی را از نقاط مختلف جذب می کنند و در خدمت اهداف علمی و اجتماعی می باشند. سازماندهی کنفرانس بین المللی، طبیعتاً، فعالیتی بسیار چالش برانگیز، سخت، و طاقت فرسا می باشد. برای آنکه سازماندهندگان کنفرانس، کنفرانس موفقیت آمیز را برگزار نمایند، نیاز به استفاده از یک راهنمای جامع به عنوان نقطه عطف و مرجع دارند. به نظر می رسد هیچ مقاله علمی به باید و نباید های سازماندهی یک کنفرانس موفق در آموزش زبان انگلیسی یا زبانشناسی کاربردی توجه نداشته است. بر اساس ارزیابی بسیار مثبت کنفرانس بین المللی آموزش زبان انگلیسی اخیر در ارومیه،

ایران، در ماه می ۲۰۱۳، نویسندگان (در مقام سازماندهندگان علمی و اجرایی این کنفرانس)، در این مقاله، تجربیات خود را در برگزاری آنچه که از دیدگاه شرکت کنندگان یک "موفقیت بزرگ" و "کنفرانس باشکوه" نامیده شد، سهیم می دارند (<http://www.urmia.ac.ir/elt2013/doclib/testimonials.aspx>). این مقاله فعالیت های سازمان دهی کنفرانس را از لحاظ دو مجموعه اصلی: علمی و اجرایی، هر یک با جنبه ها و فعالیت های زیرمجموعه ای مختلف، شرح می دهد. امید است این مقاله اثری پرمایه از اطلاعات دست اول را برای سازماندهندگان کنفرانس، به ویژه برای مبتدیان، در زمینه آموزش زبان انگلیسی و رشته های مربوطه فراهم آورد.